

Источники литературно-интеллектуального ландшафта центральноазиатских ханств: первая библиотека Джура-бика

Н.И. ТОШОВ

Институт востоковедения АН Республики Узбекистан
Ташкент, Узбекистан

DOI: 10.55512/WMO569374

Статья поступила в редакцию 11.09.2023.

Аннотация: Статья посвящена предварительному исследованию книжного собрания Джура-бика, правителя подвластного Бухарскому эмирату Китабского бекства, а впоследствии — генерала российской армии. Указанное собрание было конфисковано в качестве военного трофея при захвате города Китаба русскими войсками в 1870 г. и подарено первым Туркестанским генерал-губернатором К.П. фон Кауфманом Императорской Публичной библиотеке (ныне РНБ). Перечень книг этой коллекции (76 ед.), а также книг, собранных востоковедом А.Л. Куном во время Шахрисабзской экспедиции (24 ед.), был обнаружен в 2016 г. в архиве РНБ. В статье кратко освещена биография Джура-бика, дана общая характеристика его коллекции и предпринята попытка идентифицировать перечисленные в упомянутом архивном документе рукописи, опираясь на их опубликованные описания и собственные материалы автора.

Ключевые слова: Бухарский эмират, Джура-бик, Китабское бекство, РНБ, собрание рукописей, Шахрисабз.

Для цитирования: *Тошов Н.И.* Источники литературно-интеллектуального ландшафта центральноазиатских ханств: первая библиотека Джура-бика // Письменные памятники Востока. 2023. Том 20. № 4 (вып. 55). С. 60–76. DOI: 10.55512/WMO569374.

Об авторе: ТОШОВ Нурёгди Искандарович, кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Отдела исторического источниковедения Института востоковедения Академии наук Республики Узбекистан (Ташкент, Узбекистан) (ntoshov@gmail.com). ORCID: 0009-0002-0042-0729.

© Тошов Н.И., 2023

В 2016 г., работая над библиографической реконструкцией дворцовой библиотеки хивинских ханов, я обнаружил в архиве Российской национальной библиотеки (бывшая Императорская Публичная библиотека) один очень важный и, если не ошибаюсь, еще не введенный в научный оборот документ. Он называется «О коллекции восточных рукописей, пожертвованных Туркестанским генерал-губернатором К.П. фон

Кауфманом»¹. Архивное дело предваряет письмо К.П. фон Кауфмана на имя тогдашнего директора вышеназванной библиотеки И.Д. Делянова от 24 января 1871 г. К.П. фон Кауфман пишет: «Начальник Заравшанского округа генерал-майор Абрамов представил мне найденную им при занятии в прошлом году главного города Шахрисябзского бекства Китаба, в бековском дворце небольшую библиотеку, а также собранные в эту экспедицию состоящим в моем распоряжении титулярным советником Куном² восточные книги. Препровождая при сем опись означенным книгам, которые вместе с сим отправляются из Ташкента через контору транспортов, имею честь просить Ваше Превосходительство принять эту небольшую коллекцию восточных рукописей (числом 100) от меня в дар Императорской Публичной библиотеке».

Далее перечисляются отправляемые книги (см. ниже Опись)³, а в конце помещено ответное письмо И.Д. Делянова К.П. фон Кауфману от 16 марта того же года с благодарностью. Список книг составлен арабской вязью на персидском языке, по всей видимости кем-то из местных, при участии, вероятно, А.Л. Куна.

В печатном отчете библиотеки за 1871 г. называется, однако, другое число подаренных К.П. фон Кауфманом рукописей — 97⁴, которые, как там сказано, были найдены при занятии города Китаба во дворце, а также приобретены А.Л. Куном (ОПБ 1872: 13–14). Это можно объяснить тем, что три книги из этого списка были литографированными (см. ниже номера 43, 49 и 59) и, очевидно, не были переданы в Отдел рукописей. Сам Александр Кун писал, что во время этой экспедиции, длившейся, кстати говоря, всего пять дней, он собрал до 300 рукописей и около 50 документов (Кун 1880: 203). По всей видимости, тут имеет место описка или какое-то недоразумение. В частности, возможно, что А. Кун невольно повторил здесь количество рукописей, вывезенных им в 1873 г. из Хивы (именно 300 книг), о чем он неоднократно упоминал в целом ряде своих отчетов и публикаций, относящихся к 1870-м годам (см.: Тошов 2023: 27–31).

В упомянутом отчете даны краткие описания только 25 рукописей из тех 97 (ОПБ 1872: 14–22). Естественно, без указания их шифров, поскольку те были присвоены позже. То обстоятельство, что не все поступившие рукописи вошли в отчет библиотеки, возымело довольно-таки серьезное последствие, и вот какое именно.

Рукописи из разных регионов Центральной Азии, поступившие в РНБ от имени Кауфмана в 1870-е годы, распределены между тремя фондами Отдела рукописей библиотеки так называемой «Новой серии»⁵ по языковому признаку: 1) Ф. 907: Арабские рукописи «Новой серии» (Ар.н.с.); 2) Ф. 924: Персидские рукописи «Новой серии» (П.н.с.); Ф. 933: Тюркские рукописи «Новой серии» (Т.н.с.). Из них каталогизиро-

¹ Российская национальная библиотека. Отдел архивных документов. Ф. 1. Оп. 1 (Хронологический реестр делам Императорской Публичной библиотеки, 1795–1916 гг.). 1871. Д. 61. Л. 1–5.

² Речь идет о востоковеде А.Л. Куне (1840–1888), который на занятых русскими войсками территориях занимался сбором рукописей, документов, монет и других материальных ценностей и сборочных данных.

³ Тут следует заметить, что копия второй части описи, а именно список книг Джура-бика, имеется также в личном фонде П.И. Лерха (1828–1884), тоже имевшего отношение к сбору источников в Туркестане (Архив востоковедов ИВР РАН. Ф. 36 (Личный фонд П.И. Лерха). Оп. 1. Д. 19. Л. 5–6). Однако данный факт связан, очевидно, с тем, что описания 25 рукописей для печатного отчета библиотеки, о которых речь пойдет ниже, были составлены именно П.И. Лерхом (Лунин 1965: 110).

⁴ В статье О.М. Ястребовой почему-то количество этих рукописей определено как 98 (Yastrebova 1997: 25).

⁵ Фонды «Новой серии» составляют рукописи, поступившие в библиотеку после 1852 г.

ваны лишь персидские рукописи (Костыгова 1989), а каталоги сочинений на арабском и тюркских языках только готовятся к изданию. Так вот, в этом опубликованном каталоге рукописи, которые не вошли в отчет библиотеки за 1871 г., описаны без указания на коллекцию, т.е. их происхождение не было установлено⁶. Иными словами, теоретически эти рукописи могут быть отнесены к целому ряду регионов мусульманского мира.

Детальный разбор состава изучаемой коллекции, подробная биография Джура-бика (в тюркской транскрипции — Джора-бек) и ряд других представляющих интерес тем выходят за рамки данной работы, ограниченной в объеме. Вместе с тем нельзя хотя бы бегло не остановиться на некоторых неотложных вопросах, связанных с этим собранием и с его владельцем.

О жизненном пути Джура-бика (ок. 1840, селение Гулгунпуш, Китабское бекство — 1906, Ташкент) написано немало, хотя белых пятен и спорных моментов в его биографии тоже достаточно. Тем не менее здесь придется ограничиться разбором основных вех его жизни и деятельности.

Джура-бик принадлежал к аристократии племени кенагас. Поэтому немного неожиданным выглядит информация некоторых авторов о том, что отец Джура-бика, Каландар, был чтецом Корана — *кари* (Жўрақулов, Қувватова 2008: 6). В одной рукописи Корана, переписанной для Джура-бика, а также в сочинении ташкентского историка Мухаммад Салиха, лично знавшего Джура-бика, его имя приводится в форме «Мухаммад Джура-бик туксаба б. Каландар-бик ишик-акаси» (Мухаммад Салих 2016: 546)⁷. Можно было бы думать, что после захвата края русскими Каландар-бик оказался не у дел и стал зарабатывать на жизнь чтением Корана, но он умер задолго до этого события (Schuyler 1877: 85). Согласно надгробной надписи на его могиле, род Джура-бика возводили к Амиру Тимуру (Юсупов 1995: 90)⁸ — претензия, не имеющая под собой реальной основы.

В 1860 или 1861 г. Джура-бик стал *хакимом* Китабского бекства Бухарского эмирата. В этом качестве он враждовал как с бухарским эмиром, стремясь сохранить хотя бы относительную независимость, так и с русскими, захватившими часть соседних владений. В частности, он был одним из предводителей войск, осаждавших русский гарнизон в Самарканде летом 1868 г. Когда в августе 1870 г. войска генерала А.К. Аб-

⁶ Ранее удалось выяснить, что 32 рукописи из собрания хивинских ханов частью не были идентифицированы с точки зрения их происхождения, а частью ошибочно отнесены к кокандскому собранию (Тошов 2023: 38–39). В процессе работы над настоящей статьей у меня возникло подозрение, граничащее с уверенностью, что рукописи П.н.с. 35 и П.н.с. 36, заключающие в себе пятый и шестой тома *Равзат ас-сафа* (Костыгова 1989: № 665, 670), также могут происходить из библиотеки хивинских ханов. Вероятно, рукопись П.н.с. 311, содержащая *Диван-и Хилали* (Костыгова 1989: № 566), — тоже. Говоря в целом, теперь имеется реальная возможность установить полный состав персидских рукописей «Новой серии», относящихся к т.н. «Кауфманской коллекции» (по предварительным расчетам, с П.н.с. 1 по П.н.с. 227 и с П.н.с. 282 по П.н.с. 332 включительно). Остается только выяснить, откуда именно происходит ряд конкретных рукописей: из Ферганы, Хорезма или Шахрисабзского оазиса? Это, в частности, рукописи (П.н.с.) 182, 188, 193, 200, 208, 209, 225, 284, 289, 293, 301, 325.

⁷ Ал-Кур'ан. Рукопись Российской национальной библиотеки. Шифр Ар.н.с. 207. Об упоминаемых здесь восточных терминах, обозначающих должность и звание, см. (Bregel 2000) (там же другая литература).

⁸ Это подтвердил в личной беседе со мной Бахтияр Бабаджанов, который в 1993 г. изучил надпись на месте, но по не зависящей от него причине не смог опубликовать результаты своих исследований.

рамова взяли Китаб и Шахрисабз⁹, чтобы затем передать их в управление бухарскому эмиру Музаффару (1860–1885), Джура-бик вместе с Баба-биком (ум. в 1898 г.), *хакимом* соседнего и союзного Шахрисабзского бекства, решили бежать в Коканд (Некролог 1906: 258; Schuyler 1877: 85). Согласно бухарскому историку Мирза ‘Абд ал-‘Азиму Сами, Худайар-хан, остановив Джура-бика и Баба-бика и их людей на подступах к Коканду, устроил совещание со своими сановниками, которые и предложили ему сдать беков русским властям, чтобы не дать им повода для враждебных действий против Коканда (Бухара’и 2010: 242). В этом же духе рассказывает и Мухаммад Салих Хваджа (Мухаммад Салих 2016: 581–583)¹⁰.

В Ташкенте Джура-бик был благосклонно принят К.П. фон Кауфманом, позже принял российское подданство и стал активно вовлекаться в жизнь местного русского общества. Неплохо овладев русским языком, некоторое время он, видимо, служил переводчиком в канцелярии Туркестанского генерал-губернатора. Он принял участие в ряде военных кампаний русских войск, в частности в операциях против Кокандского ханства. 25 января 1906 г. ночью Джура-бик был смертельно ранен неизвестными людьми в собственном поместье на берегу канала Карасу в Ташкенте и на следующий день похоронен там же, возле построенной им при жизни мечети.

Мотивы преступления в прессе того времени и в современных работах толкуются по-разному: а) банальный разбой; б) месть его возможных врагов, включая бухарского эмира; в) опасения представителей правящей династии Бухары, что Джура-бика могут возвести на бухарский трон (Известие 1906; Некролог 1906: 263–264)¹¹; г) превентивная мера русских властей (Содиқов 1988: 24; Юсупов 1995: 86–91). Авторы, склоняющиеся к последней версии, в качестве доказательства приводят такие факты, как доброжелательное отношение Джура-бика к джадидам, его встреча с известным просветителем и диссидентом Исмаилом Гаспринским (1851–1914) и агитация учрежденной последней газетой *Тарджуман*¹², о чем якобы было секретно доложено в Ташкент военным губернатором Сыр-Дарьинской области, возглавленные якобы Джура-биком протесты в Ташкенте в конце 1905 г., вялотекущий и сомнительный ход расследования, завершившегося безрезультатно, и т.п. Ни одна из перечисленных версий не может быть доказана с желаемой степенью убедительности, по крайней мере до тех пор, пока не будут найдены новые данные.

В местных источниках к имени Джура-бика прилагаются звания *бий*, *туксаба* и *дадх^аах*, а на русской службе он дослужился до чина генерал-майора и нескольких орденов.

⁹ Китаб и Шахрисабз были городами-близнецами, обнесенными кроме собственно городских стен одной общей стеной, известной как Чим.

¹⁰ По другим данным, конечным пунктом назначения для беглых беков был Кашгар. Поскольку их путь пролегал через земли Кокандского ханства, около Махрама они были схвачены людьми Худайар-хана, который решил выдать их русским властям (Семенов 1910: XXXIV). Если верить Ю. Скайлеру, отношения между Джура-биком и Худайар-ханом испортились задолго до этих событий (Schuyler 1877: 85–86). По иронии судьбы позднее дочь Джура-бика по имени Тура Сучук вышла замуж за младшего сына Худайар-хана Фансур Аллах-бика — поэта и просветителя, умершего в 1931 г. в ташкентской тюрьме (Юсупов 1995: 77–79).

¹¹ Интересно отметить, что Ю. Скайлер, о котором речь пойдет ниже, всерьез рассуждал, что при возникновении необходимости сместить бухарского или кокандского правителя Джура-бик был бы идеальной заменой как для Российской империи, так и для местного населения (Schuyler 1877: 86–87).

¹² Как утверждается в самой газете, Джура-бик был постоянным ее читателем с первого дня ее выхода в свет (Известие 1906: 3).

Многие люди разных профессий и взглядов, близко знавшие Джура-бика, среди которых американский ученый и дипломат Юджин Скайлер (1840–1890) и шведский географ и писатель Свен Гедин (1865–1952), отмечают его незаурядные профессиональные и умственные качества, в частности любовь к наукам и чтению (Некролог 1906: 258, 261–262; Семенов 1910: XXXV; Schuyler 1877: 86–87). Так, Свен Гедин, рассказывая о торжественном обеде, устроенном 2 января 1894 г. в Ташкенте Туркестанским генерал-губернатором А.Б. Вревским, пишет: «Между приглашенными был также человек, игравший большую роль в новейшей истории Центральной Азии, по имени Джура бек... Теперь, по образу жизни, языку и одежде, его не отличить от русских¹³; живет он в Туркестане, в прекрасном доме и, получая в год 3,000 рублей пенсии от русского правительства и 5,000 рублей от эмира Бухарского, который, однако, его заклятый враг, ведет мирную, спокойную жизнь, занимается изучением восточных ученых книг и очень доволен переворотом в своей судьбе. Его сказочно интересная биография, которую он сообщил мне в течение вечеров, проведенных мною в его гостеприимном доме, тем не менее дышит трагизмом — азиатский деспот, превратившийся в русского полковника» (Гедин 1899: 56–58). Не ясно, однако, основывается ли утверждение С. Гедина об «азиатском деспоте» на конкретных фактах, известных ему, или же имеет место проявление пресловутого ориентализма. Неизвестный автор одного из некрологов¹⁴, подписавшийся «Туркестанцем», напротив, характеризует Джура-бика как справедливого, отзывчивого и заботливого правителя, за что народ «любил и уважал его безгранично» (Некролог 1906: 261).

Как утверждается в некоторых научных и научно-популярных работах узбекистанских авторов без указания источника, Джура-бик участвовал в Третьем международном конгрессе востоковедов, проходившем летом 1876 г. в Санкт-Петербурге, где он якобы выступил с докладом, посвященным влиянию уложений Амира Тимура на практики государственного управления при Петре I (Содиқов 1988: 23; Якубов 2002: 647; Жўрақулов, Қувватова 2008: 34). Если участие Джура-бика на этом научном форуме в качестве гостя не вызывает сомнения¹⁵, то о его докладе этого сказать нельзя. Ни в «Трудах» упомянутого конгресса, ни в других заслуживающих доверия работах не говорится о выступлении Джура-бика с научным докладом. По-видимому, кто-то, от кого пошла эта информация, был введен в заблуждение словами В.В. Бартольда о том, что «читавший много исторических сочинений Джура-бик не без основания сравнивал (в разговоре со мной) русское управление с управлением монголов» (Бартольд 1963: 346).

Следует подчеркнуть, что рассматриваемое собрание представляет собой первую библиотеку Джура-бика. После ее конфискации в 1870 г. ему удалось собрать другую, содержащую очень ценные фолианты, коллекцию, с которой в 1902 г. непосредственно в доме владельца ознакомился В.В. Бартольд (Бартольд 1973а: 169–196;

¹³ Упомянутый выше ‘Абд ал-‘Азим Сами с неподдельным изумлением рассказывает, как на одном приеме в Самарканде он не смог отличить Джура-бика от бывших там русских, хотя знал его в лицо (Бухара’и 2010: 243).

¹⁴ Еще один некролог, вышедший в газете «Туркестанские ведомости» (1906, № 17), на который часто ссылаются исследователи, не доступен мне.

¹⁵ «[Среди участников конгресса был] Джурабек (узбек), бывший владетель Китаба... личность в высшей степени замечательная и симпатичная» (Труды 1879–1880: XLVI; см. также: Бартольд 1963: 345).

1973б: 313–314)¹⁶. Как пишется в упомянутом выше некрологе, «о его библиотеке были уже слышаны в Петербурге, и Императорская академия наук изъявила желание приобрести некоторые сочинения из этой библиотеки» (Некролог 1906: 262). Эта затея, очевидно, не была осуществлена. После гибели Джура-бика почти половина его книг была расхищена, а уцелевшие рукописи стараниями востоковеда, представителя гражданской администрации Туркестана А.А. Семенова (1873–1958) были переданы в Фундаментальную библиотеку Среднеазиатского государственного университета (САГУ) — нынешнего Национального университета Узбекистана (если они к настоящему времени тоже не расхищены)¹⁷. Ряд особо ценных рукописей из второго собрания Джура-бика хранятся в настоящее время в хранилище рукописей Института востоковедения Академии наук Узбекистана, но мне неизвестны причины и обстоятельства их поступления в данное учреждение¹⁸. Здесь нелишне будет заметить, что некоторые сочинения имелись, как теперь выясняется, в обеих коллекциях Джура-бика.

Некоторую загадку представляет наличие в исследуемой библиотеке Джура-бика целого ряда книг из коллекции его земляка и современника, уроженца Шахрисабза Мирзы Мухаммад Мукима б. Амин-джан Киши. Как установила О.М. Ястребова по оттискам печатей, пометкам и другим опознавательным знакам, 23 рукописи, хранящиеся сейчас в Отделе рукописей РНБ, происходят из коллекции Мирзы Мукима¹⁹. Но все эти 23 рукописи наличествуют и в изучаемом здесь перечне! А что еще более странно, так это то, что сочинения из собрания Мирзы Мукима присутствуют как среди приобретенных А. Куном книг, так и в коллекции Джура-бика (см. в Описи по ссылкам на статью О.М. Ястребовой, где приведены их описания). Как же так получается?

¹⁶ В.В. Бартольд перечислил 33 рукописи. Считается, что во второй библиотеке Джура-бика насчитывалось около 60 рукописей (Семенов 1935: 5). Возможно, конечно, что отдельные книги из второго собрания Джура-бика находились в его владении еще до 1870 г., например в его доме, благодаря чему избежали конфискации.

¹⁷ О составе этого собрания помимо указанных работ В.В. Бартольда см. также (Лунин 1965: 146–149; Семенов 1935). В январе 2019 г. в средствах массовой информации Узбекистана распространились сенсационные сообщения о том, что во вскрытом тайнике под подвалом одного здания в центре Ташкента, построенного в 1870 г., найден клад из произведений искусства, монет, изящных изделий, книг и пр., среди которых были и предметы, пропавшие из дома генерала Джура-бика. Сообщалось, что находки переданы в музей и изучаются археологами, но обнаружить научные работы по данной теме мне не удалось. С другой стороны, в конце 2021 г. вдруг обнаружилось, что 56 рукописей и 6 литографий Национального университета Узбекистана загадочным образом исчезли. Они до сих пор не найдены. Среди них наверняка есть рукописи, относящиеся к собранию Джура-бика.

¹⁸ Мне известны две рукописи упомянутого учреждения, которые происходят из собрания Джура-бика: 1) рукопись Основного фонда ИВ РУз, инв. № 1620 (*Джами' ат-таварих* Рашид ад-Дина Фазл Аллаха), датируемая XIV — началом XV в., в которой некоторые имена написаны уйгурским письмом, и 2) рукопись Основного фонда ИВ РУз, инв. № 7418 (*Бахр ал-асрар фи манакиб ал-ахйар* Махмуда б. Вали), где имеется запись от 12 декабря 1910 г. о том, что книга принадлежит сыну Джура-бика Аллах Кули-бику. Описания рукописей см. (СВР 1998: № 41, 232). Не исключено, что порядковый номер 90, имеющийся в рукописи 1620, проставлен в библиотеке Джура-бика. Аллах Кули, единственный сын Джура-бика, сначала служил телохранителем императора Александра II (1855–1881), а позже — личным адъютантом ряда генерал-губернаторов Туркестана (Некролог 1906: 262, 264). Обе эти рукописи упомянуты А.А. Семеновым, при этом он почему-то считал рукопись *Бахр ал-асрар* утраченной (Семенов 1935: 5).

¹⁹ В пяти рукописях Мирза Муким перечислил находящиеся в своей коллекции сочинения. В одной из них, а именно в рукописи П.н.с. 39, перечислено 29 книг (Yastrebova 1997: 24).

Пролить свет на этот вопрос могла бы информация, содержащаяся в докладной записке казия Самарканда Муллы Камал ад-Дина (ум. в 1872 г.), который в 1868 г. от имени К.П. фон Кауфмана поехал из Самарканда в Китаб для переговоров с Джура-биком. По словам Камал ад-Дина, еще до встречи с Джура-биком он имел беседу с его писцом (*мирза*) по имени Мирза Муким²⁰. С большой долей уверенности можно предположить, что эти два Мирза Мукима — одно и то же лицо. Правда, переписчика упомянутого выше списка Корана (Ар.н.с. 207), изготовленного для Джура-бика, тоже звали Мулла Мухаммад Муким кари б. Дамулла Мухаммад 'Азим карра', но, как видно из других компонентов его полного имени, особенно *насаба*, мы имеем дело с другим человеком, хотя и современником и земляком «нашего» Мирзы Мукима²¹. В то же время надо учесть, что известен по крайней мере один сборный том, переписанный последним (Костыгова 1989: № 49, 592, 605, 608)²².

К сожалению, даже если считать наше отождествление надежным, оно не снимает всех вопросов. Поскольку Мирза Муким был частным лицом, его книги не могли быть изъяты в качестве военного трофея, а следовательно, А. Кун мог приобрести их за деньги. Но как другие его книги оказались во дворце и были конфискованы вместе с коллекцией его патрона? Увы, доподлинно установить все обстоятельства случившегося не представляется возможным, остается оперировать допущениями. Так, часть книг Мирзы Мукима по какой-то причине могла временно находиться во дворце на момент прихода русских войск и подвергнуться все-таки конфискации на том или ином основании. Нельзя исключить также вероятности того, что эта часть собрания Мирзы Мукима была куплена Джура-биком незадолго до захвата Китаба. Весьма слабым доводом в пользу такого предположения служит тот факт, что все даты на печатях Мирзы Мукима, его записи и другие владельческие знаки относятся к периоду между 1856–1869 гг., т.е. в течение примерно года до прихода русских войск Мирза Муким не оставлял следов своего соприкосновения с книгами. Кроме того, нельзя забывать, что купля-продажа была и остается одним из основных путей формирования почти любой книжной коллекции. По словам известного историка Ахмет-Заки Валидова (позднее Ахмет-Заки Валиди Тоган; 1890–1970), посетившего в 1914 г. Бухарский эмират, включая Шахрисабзский оазис, «покойный» Джура-бик, так же как другой бывший *хаким* Шахрисабза Салим-бик, «ныне проживающий в Бухаре в отставке»²³, *хакимы* Карши Тура Хваджа судур и Аллах Назар-бик туксаба, собирал книги у населения (Валидов 1916: 249–250). Приведенная информация, естественно, не исключает покупку на книжном рынке, подарка, обмена и иных способов пополнения коллекции.

²⁰ *Мулла Камал ад-Дин Мулла Мухаммад 'Алим угли.* [Байан-и ахвал.] Рукопись Института восточных рукописей Российской академии наук, шифр С1690. Л. 19б. Название условное, присвоено мной для удобства. Краткое описание рукописи см. (Дмитриева 2002: № 281). О визите Камал ад-Дина рассказывал и сам Джура-бик (Бекчурин 1873: 91).

²¹ Выражаю глубокую признательность Ольге Валентиновне Васильевой, заведующей Сектором восточных фондов Отдела рукописей РНБ, которая по моей просьбе уточнила имя переписчика этой рукописи.

²² Вопреки предположению составителя каталога (Костыгова 1989: № 49), Мирза Муким не является автором сочинения *Асма' Аллах та'ала*. Кстати говоря, возможно, что именно Мирза Муким и является составителем изучаемого перечня. Проверить это можно путем сличения почерка, каковая возможность у меня сейчас отсутствует.

²³ Смело можно утверждать, что это есть не кто иной, как известный историк и писатель Мирза Салим-бик б. Мухаммад Рахим-бик (ок. 1850 — 1936), автор ряда трудов по истории Бухарского эмирата. Он служил *хакимом* Шахрисабза примерно с 1910 по 1913 г. О нем и его наследии см., в частности (СВР 1998: № 619; Wennberg 2002).

Далее А. Валидов со ссылкой на местных жителей передает, что некий шахрисабзский мулла Мухаммад Рахим, умерший примерно за 25 лет до написания им этой статьи, «путешествовал по Индии и Афганистану и в течение 27 лет собрал там много ценных рукописей по истории». По возвращении на родину Мухаммад Рахим, не обнаружив у своих земляков интереса к этим книгам, повез свою библиотеку в Коканд и продал там Худайар-хану (Валидов 1916: 250, примеч. 1)²⁴. Насколько эта информация соответствует действительности?

Поскольку мы имеем дело с устным рассказом, вполне можно допустить наличие в нем неточностей и преувеличений. Кроме того, принимая во внимание представления людей того времени, можно быть уверенным, что под рукописями по истории надо понимать произведения самых разнообразных жанров, включая художественную литературу²⁵. Шахрисабзский оазис был одним из центров письменной литературы и книжного производства, здесь образовалась развитая школа каллиграфии (Воҳидов 2002), одним из представителей которой был известный каллиграф Мухаммад Йунус-катиб, который переписывал книги в том числе по заказу Джура-бика (Семенов 1935: № 68). Все это предполагает довольно высокую степень книжной культуры и читательского спроса. Словом, очень сомнительно, чтобы в Шахрисабзе не нашлось ценителей этих привозных книг. По-видимому, в лице Мухаммад Рахима мы имеем дело с купцом, который занимался, помимо прочего, торговлей книгами и старался выгодно продать свой товар²⁶.

Как видно из приводимого ниже перечня заглавий сочинений, среди рукописей, купленных А.Л. Куном у населения, есть целый ряд произведений на арабском языке, большинство из которых использовалось в мусульманских учебных заведениях в качестве учебников или учебных пособий, а два из них были обращены в вакф (см. № 12 и 13). Это говорит о том, что А. Кун мог приобрести их в мечетях и медресе. Хотя доставленные А. Куном книги не имеют непосредственного отношения к библиотеке Джура-бика, по некоторым соображениям я счел нужным привести их опись тоже.

Что же касается библиотеки Джура-бика, абсолютное ее большинство составляют произведения на персидском языке. В коллекции представлены многие жанры средневековой литературы, но с явным преобладанием поэзии, художественной прозы, истории и агиографии. Проглядывается также определенный интерес обладателя собрания к отдельным религиозным наукам, включая суфизм, а также к медицине. Среди рукописей имеются богато оформленные, с миниатюрами и т.д.

Прилагая ниже исследуемый в данной статье перечень книг, хотелось бы сделать ряд пояснений к нему. Заглавия сочинений приведены составителем либо в краткой, либо в «школьной» форме, а иногда и ошибочно. Краткие формы я в основном сохранил без изменений, а в двух других описанных случаях привел их авторские названия — в примечаниях или после ссылок на их описания через двоеточие. Так же обстоит дело с именами авторов: они приводятся то частично, то ошибочно, не-

²⁴ По словам А. Валидова, сын этого Мухаммад Рахима по имени Мухаммад-махзум «живет» в Шахрисабзе.

²⁵ О таком расширительном понимании истории см., например (Тошов 2023: 76–77).

²⁶ Ранее мне приходилось выразить сомнение по поводу того, что рукописи, поступившие в РНБ в 1876 г. из Коканда после его аннексии и относимые исследователями к дворцовой библиотеке кокандских ханов, и в самом деле происходят из последней (Тошов 2023: 36, примеч. 2). Рассказ, переданный А. Валидовым, может служить еще одним, хотя и скользким, косвенным доказательством в пользу того, что репертуар книг библиотеки Худайар-хана должен был быть совсем иным.

редко и вовсе не отмечаются. Свои дополнения и исправления, относящиеся к авторам, я дал в круглых скобках. Пояснения составителя различного характера переданы в переводе, хотя они совсем не отличаются последовательностью. Например, лишь в нескольких случаях им обозначен язык сочинения, еще в нескольких — содержание или тематика, и т.д. Сказанное касается и характеристики рукописи: иллюстрации и прочие особенности рукописей фиксируются от случая к случаю. Кроме того, составитель, перечисляя состав сборных томов, не всегда приводит все содержащиеся в них сочинения. Я тоже не стал перечислять все не отмеченные составителем произведения, а ограничился ссылками на существующие их описания в каталоге Г. Костыговой или в других работах. Данные, касающиеся шифров и описаний рукописей, даны после перевода текста оригинала, в квадратных скобках.

К сожалению, отсутствие опубликованного каталога арабских рукописей, невозможность работать непосредственно на месте и другие стесняющие условия не позволили определить шифры целого ряда рукописей, под которыми они хранятся сейчас в РНБ. В некоторых случаях это сделано предположительно, с вопросительным знаком. Для точного определения шифров всех книг, так же как для решения ряда других задач, касающихся этой коллекции, требуются дальнейшие скрупулезные изыскания.

Опись книгам, доставленным титулярным советником Куном

1. *Маджма' ал-гарайиб* Султан Мухаммада (ал-Балхи) [П.н.с. 176 (ОПБ 1872: х; Костыгова 1989: № 1136)].
2. *Тарих* (Махмуда) Васифи [П.н.с. 204 (ОПБ 1872: в; Костыгова 1989: № 113: Бада'и' ал-вака'и')].
3. *Шараф-нама-йи шахи* (Хафиз Таниша Бухари) [П.н.с. 205 (ОПБ 1872: б; Костыгова 1989: № 773; Yastrebova 1997: 27)].
4. *Сахифат ал-ахкам* (Мухаммад Шарифа Бухари) [П.н.с. 198 (Костыгова 1989: № 784; Yastrebova 1997: 26)].
5. *Диван* Мирза (Мухаммад Исхака Бухари по поэтическому имени) Шавкат [П.н.с. 317 (Костыгова 1989: № 535, 1147; Yastrebova 1997: 29)].
6. *Тазкира-йи Давлатшахи* и *(Тарих-и) Мир Саййид Рахим*²⁷ в одном томе [П.н.с. 38 (ОПБ 1872: с; Костыгова 1989: № 184, 259)].
7. *Хуласат ал-ахбар* (Гийас ад-Дина Хвандамира), по истории Чингиза и его потомков [П.н.с. 14 (ОПБ 1872: е; Костыгова 1989: № 398)].
8. Последний том *Равзат ас-сафа* (Мухаммад Мирхванда б.) Хавандшах [П.н.с. 210 (ОПБ 1872: а; Костыгова 1989: № 673)].
9. *Фатава Ибрахимшахи* (Шихаб ад-Дина Ахмада Гилани).
10. *Натайидж ал-афкар* и *Шарх-и Бидайа*.
11. Другой список предыдущего сочинения.
12. *Хави шарх...*(?), вакф.
13. *Мабсут* (Мухаммада) Сарахси, вакф.

²⁷ Первое сочинение, автором которого является Давлатшах Самарканди, более известно как *Тазкират аш-шу'ара*, а второе, принадлежащее перу Шараф ад-Дин А'лама б. Нур ад-Дина, — как *Тарих-и Саййид Рахим*.

14. *Тибб* Мавлана Йусуфи (Харави), в стихах и прозе [П.н.с. 327 (Костыгова 1989: № 343, 379: *Джами 'ал-фава'ид*)].
15. *'Ака'ид-и Мулла Джалал*²⁸ (Джалал ад-Дина) Давани.
16. *Диван-и газалият* 'Умар-хана [Т.н.с. 89].
17. *Тарих* Мир Саййид Шариф Ракима [П.н.с. 175 (ОПБ 1872: д; Костыгова 1989: № 100, 183; Yastrebova 1997: 30)].
18. *Хамса* Амира Нава'и [Т.н.с. 10 (ОПБ 1872: i)].
19. Первый том *Хидайа* (Бурхан ад-Дина Маргинани) [Ар.н.с. 8 (ОПБ 1872: ж)].
20. *Шарх ат-талхис ал-мутаввал* (Са'д ал-Дина Мас'уда ат-Тафтазани).
21. Трактат по медицине, автора установить не удалось.
22. Сборник рассказов и история Мирза Хамдама [П.н.с. 514(?) (Костыгова 1989: № 939, 944, 1119, 1157)].
23. *Китаб-и Гариби*, на персидском [П.н.с. 185 (Костыгова 1989: № 1202: *Мусибат-нама* Хайдар Мухаммада Балхи поэтическое имя Гариби)].
24. Книга без начала и конца.

Опись книгам Джурабековской библиотеки

1. *Шах-нама* Фирдавси, с миниатюрами (*тасвирнак*) [П.н.с. 90(?) (Костыгова 1989: № 726)]²⁹.
2. *Хамса* Амира ('Алишира) Нава'и [Т.н.с. 11 (ОПБ 1872: к)].
3. *Кимйа-йи са'адат* (Мухаммада ал-)Газали [П.н.с. 10 (ОПБ 1872: у; Костыгова 1989: № 1033)].
4. *Чахар 'унсур*, *Нукат* и газели ('Абд ал-Кадира) Бидила [П.н.с. 218 (ОПБ 1872: л; Костыгова 1989: № 354, 481, 866, 952, 1151)].
5. *Такмил ал-иман* 'Абд ал-Хакка (Дихлави) [П.н.с. 288 (Костыгова 1989: № 320)].
6. Различные мухаммасы, газели [Т.н.с. 116(?)].
7. *Бахаристан* и *Латайифат* ('Абд ар-Рахмана) Джами³⁰ [П.н.с. 221 (Костыгова 1989: № 142, 143, 1078)].
8. *Шарх-и Чихил хадис* Джами и *Фал-нама* Матлаби [П.н.с. 285 (ОПБ 1872: ц; Костыгова 1989: № 89, 92, 245, 364, 365, 366, 367, 447, 602, 847, 868; Yastrebova 1997: 28–29)].
9. *Тарих* Мир Саййид Шариф Ракима и (*Тазкира-йи*) *Мукимхани* (Мухаммад Йусуфа ал-мунши) [П.н.с. 207 (ОПБ 1872: г; Костыгова 1989: № 181, 247, 264, 938, 1099)].

²⁸ Обиходное (или школьное) название арабского сочинения *Шарх ал-'Ака'ид ал-'адудийа*.

²⁹ Другой список *Шах-нама*, который может быть идентифицирован как происходящий из собрания Джура-бика, в каталоге Г.И. Костыговой отсутствует. Рукопись *Шах-нама*, хранящаяся под шифром П.н.с. 13 (Отчет 1872: 35; Костыгова 1989: № 730), нужно исключить из числа претендентов, так как она поступила в библиотеку в 1872 г., хотя и от К.П. фон Кауфмана. Как явствует из одного архивного документа, эта рукопись «с картинами и виньетками» была куплена в Ташкенте и отправлена в Петербург в конце марта 1872 г., а через полтора месяца директор библиотеки уже писал благодарственное письмо К.П. фон Кауфману (Национальный архив (бывш. Центральный государственный архив) Республики Узбекистан. Ф. И-1 (Канцелярия Туркестанского генерал-губернатора). Оп. 20. Д. 6516. Л. 1–3).

³⁰ Так в тексте. Но если моя идентификация рукописи верна, то в ней переписано, кроме *Бахаристан* Джами, также *Латайиф ат-тавайиф* Фахр ад-Дина 'Али Сафи.

10. *Маснавийат ва газалият* (Камал ад-Дина ал-Бафки) Вахши [П.н.с. 315 (ОПБ 1872: н; Костыгова 1989: № 1020; Yastrebova 1997: 31: *Куллийат*)].
11. *Мухтасар (ал-)Викайя*, по мусульманской юриспруденции [Ар.н.с. 67(?) (ОПБ 1872: з)].
12. *Диван* (Мухаммади) Имла (Бухари) [П.н.с. 183 (Костыгова 1989: № 461)].
13. *Нафахат ал-унс* Джами [П.н.с. 194 (Костыгова 1989: № 318, 1320; Yastrebova, с. 25)].
14. *Шарх-и Аурад-и фатхийя* (Мухаммад Джа‘фара) Джа‘фари [П.н.с. 286 (Костыгова 1989: № 743; Yastrebova 1997: 26)].
15. *Махзан ал-асрар*, (из) *Хамса* Шайха Низами [П.н.с. 180 (ОПБ 1872: р; Костыгова 1989: № 426; Yastrebova 1997: 29)]³¹.
16. *Тарих* Мир Саййид Шариф Ракима и *Рисала-йи кийафат* [П.н.с. 208(?) (Костыгова 1989: № 187, 924)].
17. *Бахар-и даниш* ‘Инайат Аллаха (Канбу) [П.н.с. 214 (Костыгова 1989: № 139; Yastrebova 1997: 27)].
18. *Тути-нама* Зийа Нахшаби [П.н.с. 217 (Костыгова 1989: № 831)].
19. *Сура Йас* и сочинение по медицине в одном томе [Ар.н.с. 243 (Yastrebova 1997: 29)].
20. *Шавахид ан-нубувва* (Джами), о чудесах Пророка [П.н.с. 192 (ОПБ 1872: п; Костыгова 1989: № 777; Yastrebova 1997: 30)].
21. *Диван* Мирза Бидила и *диван* Йакдила в одном томе [П.н.с. 320 (ОПБ 1872: м; Костыгова 1989: № 479, 567)].
22. *Футух ал-харамайн* ‘Абд ал-Кадира Джилани [П.н.с. 326 (ОПБ 1872: ш; Костыгова 1989: № 342, 828, 875, 1112)].
23. *Хифдах газат*, на персидском [П.н.с. 195 (Костыгова 1989: № 922: описано под условным названием *Кисас*)].
24. *Чихил намус* Зийа Нахшаби [П.н.с. 296 (Костыгова 1989: № 345; Yastrebova 1997: 30)].
25. *Нузхат ал-арвах* (Мир Фахр ас-Садата), *диваны* Мухйи, Хафиза и Джами [П.н.с. 219 (ОПБ 1872: ч; Костыгова 1989: № 239, 486, 506, 560, 902, 1246, 1292; Yastrebova 1997: 30–31)].
26. *Алфаз ал-адвийя* (Нур ад-Дин Мухаммада аш-Ширази) [П.н.с. 282 (ОПБ 1872: т; Костыгова 1989: № 78: *Алфаз-и адвийя*)].
27. *Захират ал-мулук* (‘Али Хамадани), *Ахлак ал-Мухсини* (Хусайна ал-Кашифи), *Махбуб ал-кулуб* Нава’и [П.н.с. 292 (ОПБ 1872: ф; Костыгова 1989: № 29, 572, 848)].
28. *Тарих* А‘сама Куфи [П.н.с. 160 (Костыгова 1989: № 972: *Китаб ал-футух*)]³².
29. *Анвар-и Сухайли*, известное как *Калила (ва Димна)* [П.н.с. 184 (Костыгова 1989: № 98)].
30. *Джавахир ал-асрар* (Абу) ‘Али Хамзы Туси [П.н.с. 295(?) (Костыгова 1989: № 352)].
31. *Маджму‘а-йи гулчин* (Мухаммад ‘Али Табризи) Баба Сайиба [П.н.с. 316 (Костыгова 1989: № 232, 541, 704)]³³.

³¹ В каталоге, а вслед за ним и в статье О. Ястребовой рукопись описана как *Хамса* Хусрава Дихлави. Вопрос требует выяснения.

³² Представляет собой персидский перевод сочинения арабского историка VIII–IX вв. Ибн А‘сама ал-Куфи *Китаб ал-футух*, выполненный Мухаммадом ал-Харави.

³³ Рукопись содержит *Диван-и Сайиб*, *Тухфат ал-ахрар* и *Субхат ал-абрар* Джами. На полях перед текстом *диван* Сайиба назван *Китаб-и гулчин*.

32. Прозаическое *Искандар-нама*, на персидском [П.н.с. 215 (Костыгова 1989: № 41)].
33. *Мантик ат-тайр* (Фарид ад-Дин) ‘Атгара [П.н.с. 322 (Костыгова 1989: № 1269)].
34. *Тимур-нама* Хатифи, в стихах [П.н.с. 309 (ОПБ 1872: о; Костыгова 1989: № 327; Yastrebova 1997: 28)].
35. *Маслак ал-муттакин* Суфи Аллах Йара [П.н.с. 166 (Костыгова 1989: № 1194)].
36. *Маджму‘а-йи хани* Камал (ад-Дин) Карима (Нагаври), на персидском [П.н.с. 163 (Костыгова 1989: № 1158)].
37. *Иршад ал-муслимин* (Бурхан ал-Мискина), суфизм³⁴ [П.н.с. 287(?) (Костыгова 1989: № 38)].
38. *Манахидж ал-анвар* Мухаммада ‘Али б. ‘Али Исфакхани [П.н.с. 187 (Костыгова 1989: № 614, 674, 769, 785, 921, 935, 937, 953, 1116, 1231: *Шаррах ал-абрар ва мафатих ал-анвар*)].
39. Перевод *Канз ад-дака‘ик* Наср ад-Дина Кирмани [П.н.с. 165 (Костыгова 1989: № 270, 886)].
40. *Рашихат* ‘Али (Сафи Харави) [П.н.с. 25 (Костыгова 1989: № 631)].
41. *Сийар-и шариф*³⁵ Му‘ин (ал-Мискина), (все) шесть разделов (*руки*) [П.н.с. 1 (Костыгова 1989: № 1216; Yastrebova 1997: 27)]³⁶.
42. *Махфил-ара* (Бархурдара б.) Махмуд Туркман [П.н.с. 169 (Костыгова 1989: № 19; Yastrebova 1997: 27)].
43. *Равзат ас-сафа* (Мирхванда), литографическая (*калиби*).
44. *Тазкират ал-авлия* (‘Атгара) и *Нафахат ал-унс* (Джами) [П.н.с. 159 (Костыгова 1989: № 251, 319, 1321)].
45. *Шарх-и Кафийа* Ибн Хаджиба³⁷, на персидском [П.н.с. 171 (Костыгова 1989: № 761, 764, 788, 789, 790)].
46. *Хада‘ик ал-хака‘ик* Му‘ин (ал-Мискина), комментарий к Корану [П.н.с. 20 (Костыгова 1989: № 376; Yastrebova 1997: 26)].
47. *Рисала* Хваджа ‘Абд Аллаха Ансари [П.н.с. 199(?) (Костыгова 1989: № 1251: *Маназил ас-са‘урин ила-л-Хакк*)].
48. *Маджму‘а* Баба Сайиба Исфакхани [П.н.с. 181(?) (Костыгова 1989: № 542)].
49. *Маснави(-йи ма‘нави* Джалал ад-Дина) Руми, литографическая.
50. *Нукат* и *диван* Бидила; *маснави* Назима (Харави) [П.н.с. 321 (Костыгова 1989: № 477, 478, 576, 918, 1107, 1368; Yastrebova 1997: 30)].
51. *Нузхат ал-арвах* (Мир Фахр ас-Садата), сочинение по суфизму [П.н.с. 298 (Костыгова 1989: № 926; Yastrebova 1997: 29³⁸)].
52. *Халл ал-Муджаз* Наджиб ад-Дина Самарканди³⁹.
53. *Кимйа-йи са‘адат* Газали [П.н.с. 167 (Костыгова 1989: № 1032)].

³⁴ Но это богословское сочинение.

³⁵ Обиходное название очень популярного в прошлом труда под названием *Ма‘аридж ан-нубувва фи мадаридж ал-футува*.

³⁶ Но рукопись П.н.с. 1 содержит только начальные четыре раздела и заключение. Видимо, составитель ошибся.

³⁷ Автором комментария на *Кафийа* Ибн Хаджиба является Шараф ад-Дин ‘Али Джурджани.

³⁸ В обеих работах сочинение ошибочно описано как *Кисас ал-Хусайни* Мухаммад Хусайна б. ал-Баки Бухари (см.: Тошов 2023: 238, № 50).

³⁹ О наличии у Наджиб ад-Дина Самарканди такой работы мне неизвестно. Но сочинение под одноименным названием написано Джамал ад-Дин Мухаммадом Аксарайи.

54. Сборник сочинений Шайха Са'ди [П.н.с. 220(?) (Костыгова 1989: № 101, 574, 588, 919, 1047)]⁴⁰.
55. *Бустан Са'ди*.
56. *Сийар-и шариф* Му'ина [П.н.с. 7 (Костыгова 1989: № 1221)].
57. *Маснавийат* Бидила и газели Нава'и [П.н.с. 224(?) (Костыгова 1989: № 855)].
58. *Рашахат* ('Али Сафи Харави)⁴¹, по суфизму [П.н.с. 39(?) (Костыгова 1989: № 49, 64, 290, 591, 592, 605, 608, 629, 765, 948, 1092; Yastrebova 1997: 25–26)].
59. *Равзат ас-сафа* (Мухаммад Мирхванда б.) Хавандшах, литографическая.
60. *Тазкира-йи макамат-и шайх Абу Са'ид* [П.н.с. 156 (Костыгова 1989: № 40: *Ас-рар ат-тавхид фи макамат аш-шайх Аби Са'ид* Мухаммада б. ал-Мунаввар)].
61. *Шарх 'Ака'ид ан-Насафи* (Са'д ад-Дин Мас'уда) Тафтазани.
62. Семь сур Корана [Ар.н.с. 207(?)].
63. *Дуруд-и салават-и кабир* [П.н.с. 332 (Костыгова 1989: № 33, 448, 869)].
64. *Субхат ал-абрар* Джами [П.н.с. 318 (Костыгова 1989: № 703)].
65. Собрание *диванов*⁴² Амира Нава'и [Т.н.с. 9 (Yastrebova 1997: 27)].
66. *Сийар-и шариф* Му'ина [П.н.с. 154 (Костыгова 1989: № 1218)].
67. *Рисала* Малик-зада по поэтическому имени Мунши [П.н.с. 300 (Костыгова 1989: № 1328: *Нигар-нама-йи Мунши*)].
68. *Футух ал-харамайн* (Мухйи ад-Дина Лари) и *Рисала-йи зира'-и Мадина*, с рисунками (*тасвирнак*) [П.н.с. 189 (Костыгова 1989: № 877, 903, 904, 1336; Yastrebova 1997: 31)].
69. *Макамат-и Сафи ал-Хакк Ардабили* [П.н.с. 26 (Костыгова 1989: № 807: *Сафват ас-сафа* Ибн Баззаза)].
70. *Фикх-и барахна* Хамида б. Саййид 'Али Самани [П.н.с. 27 (Костыгова 1989: № 389)]⁴³.
71. Другое собрание *диванов* Нава'и [Т.н.с. 8].
72. (*Диван*) Шайда, *Сал-нама* и *Кава'ид ал-Кур'ан*, нет конца [П.н.с. 330 (Костыгова 1989: № 249, 537, 586, 590, 612, 966, 1265, 1331)].
73. *Лавайих*, *Рисала-йи тасаввуф* и *Шарх-и руба'ийат-и Джами* [П.н.с. 331 (Костыгова 1989: № 83, 281, 282, 283, 577, 750, 832, 907, 1090)].
74. Газели Хафиза Ширази [П.н.с. 313 или 314(?) (Костыгова 1989: № 498, 509)].
75. Большая книга без начала и конца, название не известно [П.н.с. 151(?) (Костыгова 1989: № 306: комментарий к Корану)].
76. Ал-Кур'ан, покрытый золотом (*муталла*).

Литература

- Бартольд 1963 — Бартольд В.В. История культурной жизни Туркестана // Академик В.В. Бартольд. Сочинения. Т. II, ч. I. Общие работы по истории Средней Азии. М.: Вост. лит., 1963. С. 169–433.
- Бартольд 1973а — Бартольд В.В. Отчет о командировке в Туркестан // Академик В.В. Бартольд. Сочинения. Т. VIII. Работы по источниковедению. М.: Наука, ГРВЛ, 1973. С. 119–210.

⁴⁰ Но в этом сборном томе из сочинений Са'ди имеется только *Гулистан*.

⁴¹ В тексте автором ошибочно назван Хусайн Кашифи, отец 'Али Сафи.

⁴² Имеется в виду, скорее всего, *Хаза'ин ал-ма'ани*, включающее четыре *дивана* поэта.

⁴³ В каталоге сочинение описано под условным названием *Ханифийа*. Если описание верно, то Хамид б. Саййид Мухаммад Садик ас-Самани является не автором, а переписчиком. Возможно, что на самом деле это сочинение Насир ад-Дина Лахури ал-Ханафи *Фатава-йи барахна*.

- Бартольд 1973б — *Бартольд В.В.* Собрание рукописей Джурабека // *Академик В.В. Бартольд. Сочинения.* Т. VIII. М.: Наука, ГРВЛ, 1973. С. 313–314.
- Бекчурин 1873 — *Бекчурин И.* Шахриябзское владение по рассказам Джурабека и Бабабека // *Материалы по статистике Туркестанского края. Ежегодник, вып. 2.* СПб.: Турк. стат. ком., 1873. С. 84–92.
- Бухара’и 2010 — *Бухара’и Мирза ‘Абд ал-‘Азим Бустани.* Тухфа-йи шахи / Изд. Н. Джалали. Тихран: Анджуман-и асар ва мафахир-и фарханги, 1388/2010.
- Валидов 1916 — *Валидов А.* О собраниях рукописей в Бухарском ханстве // *Записки Восточного отделения Русского археологического общества.* Т. XXIII, вып. III–IV. Петроград, 1916. С. 245–262.
- Воҳидов 2002 — *Воҳидов Ш.* Шахрисабзлик хаттот ва шоирлар. Ташкент, 2002.
- Гедин 1899 — *Гедин С.* В сердце Азии / Пер. со шведского А. и П. Ганзен. Т. I. СПб.: Тип. Имп. академии наук, 1899.
- Дмитриева 2002 — *Дмитриева Л.В.* Каталог тюркских рукописей Института востоковедения Российской академии наук. М.: Вост. лит., 2002.
- Жўрақулов 2008 — *Жўрақулов О., Қувватова Н.* Генерал Жўрабек қадрияти. Ташкент: Фан, 2008.
- Известие 1906 — Вафат-и гинирал Джура-бак // *Тарджуман.* 10 февраля 1906 г. № 12.
- Костыгова 1989 — Персидские и таджикские рукописи Государственной Публичной библиотеки имени М.Е. Салтыкова-Щедрина. Алфавитный каталог. Вып. I–II / Сост. Г.И. Костыгова. Л.: ГПБ, 1988–1989.
- Кун 1880 — *Кун А.* Очерки Шагрисебзского бекства // *Записки Императорского Русского географического общества по отделению этнографии.* Т. 6. СПб., 1880. С. 201–237.
- Лунин 1965 — *Лунин Б.В.* Средняя Азия в дореволюционном и советском востоковедении. Ташкент: Фан, 1965.
- Мухаммад Салих 2016 — *Мулла Мухаммад Салих Хваджа.* Тарих-и джадида-йи Ташканд / Изд. Саййид Али Муджани. Berlin–Qum, 1395/2016.
- Некролог 1906 — Генерал-майор Джурабек (Некролог) // *Исторический вестник.* Т. CV. СПб., 1906. С. 257–265.
- ОПБ 1872 — Отчет Императорской Публичной библиотеки за 1871 год. СПб., 1872.
- Отчет 1872 — Отчет Императорской Публичной библиотеки за 1872 год. СПб., 1872.
- СВР 1998 — Собрание восточных рукописей Академии наук Республики Узбекистан: История / Сост.: Д.Ю. Юсупова, Р.П. Джалилова. Ташкент: Фан, 1998.
- Семенов 1910 — *Семенов А.* Покоритель и устроитель Туркестанского края, генерал-адъютант К.П. фон Кауфман I (Материалы для биографического очерка) // *Кауфманский сборник, изданный в память 25 лет, истекших со дня смерти покорителя и устроителя Туркестанского края генерал-адъютанта К.П. фон Кауфмана I.* М.: Типолит. Т-ва И.Н. Кушнерев и К°, 1910. С. I–LXXXIV.
- Семенов 1935 — *Семенов А.А.* Описание персидских, арабских и турецких рукописей Фундаментальной библиотеки Среднеазиатского государственного университета. Ташкент: Изд-во САГУ, 1935 (Труды САГУ, серия II, Orientalia, вып. 4).
- Содиқов 1988 — *Содиқов Ҳ.* Россия хизматидаги беклар // *Фан ва турмуш.* № 11. 1988. С. 22–24.
- Тошов 2023 — *Тошов Н.* По следам дворцовой библиотеки: Рукописная культура в Хорезме при Конгратах. Vienna: Austrian Academy of Sciences Press, 2023.
- Труды 1879 — Труды третьего международного съезда ориенталистов в Санкт-Петербурге. Т. I / Под ред. В.В. Григорьева. СПб.: Тип. братьев Пантелеевых, 1879.
- Юсупов 1995 — *Юсупов Ш.* Худоёрхон ва Фуркат. Ташкент: «Шарк» нашриёт-матбаа концерни, 1995.
- Якубов 2002 — *Якубов Б.* Жўрабек // *Ўзбекистон миллий энциклопедияси.* Т. 3. Ташкент, 2002. С. 647.
- Bregel 2000 — *Bregel Yu.* The Administration of Bukhara under the Manghits and Some Tashkent Manuscripts. Bloomington (Indiana), 2000 (Papers on Inner Asia, No. 34).

- Schuyler 1877 — *Schuyler E.* Turkistan. Notes of a Journey in Russian Turkestan, Khokand, Bukhara, and Kuldja. Vol. I. New York: Scribner, Armstrong & Co., 1877.
- Wennberg 2002 — *Wennberg F.* An Inquiry into Bukharan Qadīmism: Mīrzā Salīm-bīk. Berlin: Schwarz (ANOR; 13), 2002.
- Yastrebova 1997 — *Yastrebova O.M.* Reconstruction and Description of Mīrzā Muqīm's Collection of Manuscripts in the National Library of Russia // *Manuscripta Orientalia*. 1997. № 3/3. P. 24–38.

References

- Bartol'd, Vasilii V. "Istoriia kul'turnoi zhizni Turkeстана" [History of Cultural Life of Turkestan]. In: Akademik V.V. Bartol'd. *Sochineniia. Obshchie raboty po istorii Srednei Azii* [Academician V.V. Barthold. The Works. General Works on the History of Central Asia]. Moscow: Vostochnaya literatura, 1963, vol. II, pt. I. pp. 169–433 (in Russian).
- Bartol'd, Vasilii V. "Otchet o komandirovke v Turkestan" [Report on Research Trip to Turkestan]. In: Akademik V.V. Bartol'd. *Sochineniia. Raboty po istochnikovedeniiu* [Academician V.V. Barthold. The Works. Works on Source Studies]. Moscow: Nauka, Glavnaia redaktsiia vostochnoi literatury, 1973, vol. VIII, pp. 119–210 (in Russian).
- Bartol'd, Vasilii V. "Sobranie rukopisei Dzhurabeka" [Jura Bik's Manuscript Collection]. In: Akademik V.V. Bartol'd. *Sochineniia* [Academician V.V. Barthold. The Works.]. Moscow: Nauka, Glavnaia redaktsiia vostochnoi literatury, 1973, vol. VIII, pp. 313–314 (in Russian).
- Bekchurin, I. "Shakhrisiabzskoe vladenie po rasskazam Dzhurabeka i Bababeka" [Shahrisabz Domain according to the Stories of Jura Bik and Baba Bik]. *Materialy po statistike Turkestanskogo kraia. Ezhegodnik* [Materials on Statistics of the Turkestan Region. A Yearbook]. St. Petersburg: Turkestanskii Statisticheskii komitet, 1873, vol. 2, pp. 84–92 (in Russian).
- Bregel, Yuri. *The Administration of Bukhara under the Manghūts and Some Tashkent Manuscripts*. Bloomington (Indiana), 2000 (Papers on Inner Asia, No. 34) (in English).
- Bukhara'i Mirza 'Abd al-'Azim Bustani. *Tuhfa-yi shahi* [A Gift for the Shah]. Ed. Nadira Jalali. Tihiran: Anjuman-i athar va mafakhir-i farhangi, 1388/2010 (in Persian).
- Dmitrieva, Liudmila V. *Katalog tiurkskikh rukopisei Instituta vostokovedeniia Rossiskoi akademii nauk* [A Catalogue of Turkish Manuscripts of the Institute for Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences]. Moscow: Vostochnaya literatura, 2002 (in Russian).
- Gedin Sven. *V serdtse Azii*. Per. so shvedskogo A. i P. Ganzen. T. I [In the Heart of Asia. Transl. from Swedish by A. and P. Ganzen. Vol. I]. St. Petersburg: Tipografiia Imperatorskoi Akademii nauk, 1899 (in Russian).
- "General-maior Dzhurabek (Nekrolog)" [Major-General Jura Bik (An Obituary)]. *Istoricheskii vestnik* [Historical Bulletin]. St. Petersburg, 1906, vol. CV, pp. 257–265 (in Russian).
- Iaqubov, Bakhtiyar. "Zhūrabek" [Jura Bik]. In: *O'zbekiston millii entsiklopediiasi* [National Encyclopedia of Uzbekistan]. Tashkent, 2002, vol. 3, p. 647 (in Uzbek).
- Iusupov, Sharif. *Khudoiorkhon va Furkat* [Khudayar Khan and Furqat]. Tashkent: "Sharq" nashriotmatbaa kontserni, 1995 (in Uzbek).
- Kun, Alexander. "Ocherki Shagrisebzsokogo bektva" [Sketches on Shahrisabz Bekdom]. *Zapiski Imperatorskogo geograficheskogo obshchestva po otdeleniiu etnografii* [Notes of the Imperial Russian Geographical Society, Department of Ethnography]. St. Petersburg, 1880, vol. 6, pp. 201–237 (in Russian).
- Lunin, Boris V. *Sredniaia Aziia v dorevoliutsionnom i sovetskom vostokovedenii* [Central Asia in Pre-Revolutionary and Soviet Oriental Studies]. Tashkent: Fan, 1965 (in Russian).
- Mulla Muhammad Salih Khwaja. *Tarikh-i jadida-yi Tashkand* [New History of Tashkent]. Ed. Sayyid Ali Mujani. Berlin–Qum, 1395/2016 (in Persian).
- Otchet Imperatorskoi Publichnoi biblioteki za 1871 god* [Report of the Imperial Public Library of 1871]. St. Petersburg, 1872 (in Russian).
- Otchet Imperatorskoi Publichnoi biblioteki za 1872 god* [Report of the Imperial Public Library of 1872]. St. Petersburg, 1872 (in Russian).

- Persidskie i tadzhikskie rukopisi Gosudarstvennoi Publichnoi biblioteki imeni M.E. Saltykova-Schedrina. Alfavitnyi katalog*. Vyp. I–II. Sostavitel' G.I. Kostygova [Persian and Tajik Manuscripts in the Saltykov-Schedrin State Public Library. An Alphabetical Catalogue. Issues I–II. Compiled by G.I. Kostygova]. Leningrad: Gosudarstvennaia publichnaia biblioteka, 1988–1989 (in Russian).
- Schuyler, Eugene. *Turkistan. Notes of a Journey in Russian Turkestan, Khokand, Bukhara, and Kuldja*. Vol. I. New York: Scribner, Armstrong & Co., 1877 (in English).
- Semenov, Alexander A. *Opisanie persidskikh, arabskikh i turetskikh rukopisei Fundamental'noi biblioteki Sredneaziatskogo gosudarstvennogo universiteta* [Description of Persian, Arabic and Turkish Manuscripts of the Fundamental Library of the Central Asian State University]. Tashkent: Izdatel'stvo SAGU, 1935 (Trudy SAGU, seriia II, Orientalia, vyp. 4 [Proceedings of the Central Asian State University, series II, Orientalia, issue 4]) (in Russian).
- Semenov, Alexander. "Pokoritel' i ustroitel' Turkestanskogo kraia, general-ad'utant K.P. fon Kaufman I (Materialy dlia biograficheskogo ocherka)" [The Conqueror and Organizer of the Turkestan Region, Adjutant General K.P. von Kaufman I (Materials for a Biographical Sketch)]. In: *Kaufmanskii sbornik, izdannyi v pamiat' 25 let, istekshikh so dnia smerti pokoritelia i ustroitelia Turkestanskogo kraia general-ad'utanta K.P. fon Kaufman I* [Kaufman's Collection, published in commemoration of the 25th anniversary following the passing of the conqueror and organizer of the Turkestan region, Adjutant General K.P. von Kaufman I]. Moscow: Tipolitografiia Tovarishchestva I.N. Kushnerev i Ko., 1910, pp. I–LXXXIV (in Russian).
- Sobranie vostochnykh rukopisei Akademii nauk Respubliki Uzbekistan: Istoriia*. Sostaviteli: D.Iu. Iusupova, R.P. Dzhililova [Collection of Oriental Manuscripts of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan: History. Compiled by D.Iu. Iusupova and R.P. Dzhililova]. Tashkent: Fan, 1998 (in Russian).
- Sodiqov, Hamdam. "Rossiia khizmatidagi beklar" [Biks in the service of Russia]. *Fan va turmush* [Science and Life], 1988, no. 11, pp. 22–24 (in Uzbek).
- Toshov, Nuriogdi. *Po sledam dvortsovoi biblioteki: Rukopisnaia kul'tura v Khorezme pri Kongratak* [In the Footsteps of the Royal Library: Manuscript Culture in Khorezm under the Kongrats]. Vienna: Austrian Academy of Sciences Press, 2023 (in Russian).
- Trudy tret'ego mezhdunarodnogo s'ezda orientalistov v Sankt-Peterburge*. T. I. Pod redaktsiei V.V. Grigor'eva [Proceedings of the Third International Congress of Orientalists in St. Petersburg. Vol. I. Ed. by V.V. Grigor'ev]. St. Petersburg: Tipografiia brat'ev Panteleevykh, 1879 (in Russian).
- "Vafat-i giniral Jura Bik" [The Death of General Jura Bik]. *Tarjuman* [Translator], no. 12, 10 February 1906 (in Crimean Tatar).
- Validov, Akhmet-Zaki. "O sobraniiax rukopisei v Bukharskom khanstve" [On Manuscript Collections in the Khanate of Bukhara]. *Zapiski Vostochnogo otdeleniia Russkogo arkheologicheskogo obshchestva* [Notes of the Eastern Department of the Russian Archaeological Society]. Petrograd, 1916, vol. XXIII, issue III–IV, pp. 245–262 (in Russian).
- Vohidov, Shodmon. *Shahrisabzlik khattot va shoirlar* [Calligraphers and Poets of Shahrisabz]. Tashkent, 2002 (in Uzbek).
- Wennberg, Franz. *An Inquiry into Bukharan Qadimism: Mirza Salim-bik*. Berlin: Schwarz, 2002 (ANOR; 13) (in English).
- Yastrebova, Olga M. "Reconstruction and Description of Mirza Muqim's Collection of Manuscripts in the National Library of Russia". *Manuscripta Orientalia*, 1997, no. 3/3, pp. 24–38 (in English).
- Zhuraqulov, Obod & Quvvatova, Nodira. *General Zhurabek qadriati* [General Jura Bik's Value]. Tashkent: Fan, 2008 (in Uzbek).

Sources of the Literary and Intellectual Landscape of Central Asian Khanates: Jura Bik's First Library

Nuryoghdi I. TOSHOV

Institute of Oriental Studies, Uzbekistan Academy of Sciences
Tashkent, Uzbekistan

Received 11.09.2023.

Abstract: The article seeks to provide a preliminary study of the book collection of a certain Jura Bik, the ruler of the Kitab Domain under the Bukharan Emirate and later a general of the Russian army. The collection in question was confiscated as a war trophy following the capture of the city of Kitab by Russian troops in 1870 and donated by the first Governor-General of Turkestan, K.P. von Kaufman to the Imperial Public Library (now NLR) in St. Petersburg. An inventory of said collection (76 books), as well as the one assembled by the orientalist A.L. Kuhn during the same Shahrissabz expedition (24 books), was discovered in 2016 in the archives of the National Library of Russia. The current article briefly covers Jura Bik's biography, provides a general outline of his collection, and sets out to identify the manuscripts listed in the mentioned inventory, based upon their published descriptions and the author's own materials.

Key words: Emirate of Bukhara, Jura Bek, Kitab Domain, National Library of Russia, manuscript collections, Shahrissabz.

For citation: Toshov, Nuryoghdi I. "Sources of the Literary and Intellectual Landscape of Central Asian Khanates: Jura Bik's First Library" *Pis'mennye pamiatniki Vostoka*, 2023, vol. 20, no. 4 (iss. 55), pp. 60–76 (in Russian). DOI: 10.55512/WMO569374.

About the author: Nuryoghdi I. TOSHOV, Cand. Sci. (History), Senior Research Fellow of the Department of Historical Source-Studies, Institute of Oriental Studies, Uzbekistan Academy of Sciences (Tashkent, Uzbekistan) (ntoshov@gmail.com). ORCID: 0009-0002-0042-0729.